

@@%%%gg
ee

Â©e

ee
@@ INHLABAMKHOSI YONYAKA WEZENZO ZOKUTHULA

Umyalezo woMntwana Mangosuthu G.Buthelezi
UNdunankulu wakKwaZul nonguMengameli weNkatha

22 APRIL 1989

ee
QLB 6B Lo BH oDl lo K Te 7671 %6717 %7 %6767 15 1676 16 7676 1767676 1 %676 6 5 3 26 5 1 3o
5.0 Fo 3o 6.6 30 6 1 36 %6 56 1 %6 6 5 %o %o 5 6 %0 %6 B %6 5 % %6 76 %

THHLABAMKHOST YOMNYAKA WEZENZO ZOXUTHULA

Unyaiezo wolintwana Manaosuthu G. Buthelazi
UNdunankulu YaKwaZuly nanauliongameli welkatha

Bafowethu nodadewethu, sibamba Tomhlangano namhlanie nisngo=
mkhuleko wemphakathi obhekiswe kuMkuiunkulu uSomandla ukuha

lendluzula knyanyekayo elimaza ukuhlonipheka komzabalazo
womuntu olinyama wankululeko kulolizuwa njengamanie iqedwe
ngokushesha,

ekunabantu ahalnvama haseNingizinu n2-Afrika ahanqaphez
kwenkulunavane asebate ngezandla zabanye abantu aba
baseNingizinu ne-Afrika kulokhu Xudulalana okwenyanye

lapho umfowaho =2qhathwe Xhona nomunye imfowabho nalapho
ilunga lomndeni lighathwe %hona nelinye ilunga Tomndeni.

lungukubulalaha osakudahbula miphakathi phakathi kwaphazanmisa

'â\200\230ngisho nezenzo zahantu, imindeni neniphakathi zcokuziphephisa.

Ukufa kwalebabantu abangaphezu kwankulungwane kushiye amashumi
ezinkulunawane zabantu abafeluwevo kwadala nezindimbane zabantu
asebebhace kwezinye izindawc ngoba Kudingeke ukubha babaleke
2zindaweni ahebakhe kuzo ukuze payokhosela noma ikuphi

lTapho hengakhoszla khona. Ubukhulu halokhu obekwanzeka
bungishagise ckujuleni koqobo lwami ngakho ngihlaha umkhosi
manie wokuba bugodwe bonke ubutha obukulokhu kuggolozelana
ngeziq zamehlo okup athi kollnvama noMnyama.

Unmntu %ufanele akhuluma ngaickho kuhulalana ngoba ububi benpela
hekubhulalaena Toluhlobo busekuthoni loluhlebo Tokubulalana
Tuzighuba iona. Yilokho nalokho kubulawa komuntu kubiza
ukuziphindiselcla 2zinhliziyweni zalabo abafelweyo. VYiles
naleso senzo zokuziphindisele?a sibiza esinye isenzo zokuzis
phindiselela neakho akekho ofuna ukuba kube nguy2 ongowokus=

qata, ..

aala ukuhnoka nhansi izikhali. Monk2 umun*tu uaala ukubona
ukunhepha kwakhe Xusovolovolweni alisekhikhini lakhe ibese
wonkae umunty eogala ukubona isidinao sokwaii~\201Liminacels vandlus=
zula vokuzivikela azc 2a2 ngisho neminac2le vendluzula vokus=s
zinhindisalela. Ahantu haarla ukusabenzisa amaghinca

Tanho kuhrlasa2lwa kXhona kucala noanhlose vokwe\$pla ukuhlase=
Twa njalcyondlola indluezula isabalale ive nhemhili naciubano

2likhulu,

Magalevonkathi-k2 hafowathu nodadewethu, kakube kusaacina

nia naokuba %uhzkhona ukuvhulalana okubhokanz nokunve
ukubulalana, izanzo 2zibhekana nezinve izenzo, izonzo zoku=
ziphindisalela ezibhakana nezenzo zokuhlase2la kugala, kepha
kubuve Yuhekhona nozenzo zawecaonda (Vieilantas), Kakukho=s
muntu oacauaquzaela oqonda: Xabhelawulwa nqumuntu; Xakukhomuntu
obhzka ukuzinhatha kwaho: %ahaqondiswa yimuntu., Bangamaqulo

czakhamuzi 2zinaukudla kwendluzule asczizithrathele umthotho

zaziphathela wona naezandla ukuvela isikhala csidalwa
vitubhidlika komthatho no%uthula,

Nagisho nangale kwozenzo zahantu abathile, izonzo zemindoni,
izonzo zampoooo kXanva nozenzo zawogonda ezinompumela wokubdbu=
l2la, kukhon~ nonva lwczinswela-boya . eziaubhuka sezizocekcla
nhansi zihulale zinhendula abantu izinkubele naenkathi
zenhucd ahanve ahantu impahla vabo.

Kufanale Xunvakaziswe ukwenvanva Xwahobhonke ahantu abaNmvama
hasaMinaizimu ne-Afrika abazihToniphayo futhi kufanale wonke
uruntu oMnvama oseMinoizimu ne-Afrike akqgcizelele manio
ukuha kvaodwe lokhu kubulalana okwonvanvekayo ngakho

iNkatha izimisele manice ukuba ihawha iahaza eliphambili
ekuholeni indlala ehuyela ehuchoshaeni oburhilavoe nokusquu]a
ighinea Tokuthula elizohlangrnisisa bonka ~hantu kuwowonke amas=

zinaa lapho kufanal2 ukuba kuthathws kXhona iziniymo nalapho

kunzzenzo czidinaa ukwenziwa Xhona.

LEbpi L vl vl 3

.
U~ho abazimiscle naokuthuls nacginiso hazoba ngakithi
nqakho siyanxus~ ukuha nicnoeha sisukuma nie senza lokho
esinokukwanza naasohlapagthini Twethuukudala ukuthula,
nabanye benza abanaakwonga naakclwabo uhlangothi. Â¥avikho
enve indawo eqsase iha nesidinao sokuscotshenziswa kwaghinaa
2lihlanar~niss amaqenmby ameninai niencoba sikhona lRsosidinao
@zanzweni zokuthula. â\200\230tanha kunosidinao semnela sokuba wonko

umuntu esnzoe lokho aqsakwenza kenagcono 2simeni 12680 azifumana

ckuso vena.

Maihlaha umkhosi enaiwubhokisa eSiaunawini sikaZwelonke
5a-ANC clusake ukuba banhumela ohala hosho ukuthi uvkuhulalana
kweleKwaZuly nolasaNatali sckufanale kunhez: manio. Naivaha=
cala ukuha bakusho hekunhindanhinda lokhu hakusho Xuzozonko
izihlalo ahanokuzisshuonzisa, Mgihlaha umkhosi enaiwubhokiso
Ku-UNF naly-CRSATE ukuba henzo %onko Ahanokukwenza esimeni

sabo ukugqada Tohubutha, Mgihlaba umkhosi epnoivwubhokisa

emasontwani, ikakiulukazi ukuha ehambe ighaza lokuthelalana
amanzi lÃ©lo uKhristo avehlose ukuha libaniwz viRandia l2Kho. .
Maihlaba umkhosi angiwuh%ekisa kKuzozonko iziNyonvana zpziso=
hanzi nekuzozonko izinhlanaano zeozakhamizi 2ziMnyama nakuwos=
wonke amaqao ahasifazana ahaMnyvama nawoMtsha otnyama ukuba
kumenvezalwe ynvakes ka-10g0 nienĩ~\202oN)aka Wezenzo ZFokuthula.
Thina esiseNkatheni sizimisale naaainiso nackuthula futhi
sikufuna noompela ukwenze noma vini esinagavenza ukudala
nkuaadwa kwalokhw kubulalana okuneenahuchonho osequahuheko
zonk: laezizinvanga 2ziningi kangaka. Sesivinqumile indlela
valokho @sizokwenza onaifisa ukunicacisela vona. Sivakudinaa
ukusekelwa vini Kulonkhankaso wokuthyla nqoha neephandlo
kwanu umkhankaso wokuthula naeka ubenamadla.

Amandla emp2la okuthulz asezinhliziyweni naseminondwoni vaha=
ntu. Thina nicnaahaholj esinqakwenza jikuvuna Tevontando
anhlae esivazivo ukuthi isckhona 2zinhlizivweni nasamiaondwani
yaâ\200\234fn*u futhi sivisehonzisa Tavontando eahla zntukutholwoeni

vokuzinisala naokucoada londluzula enhakathi koYÃ¥nvema no*nvamea.

IsiÃ¥ingn. /8

UPCOAXI1 SMLZUSMYCUNNO OYX0[LZVident1 NUSZ LUDWEZT UL

CMGLRU CMOLLA tULY LYIEG CUZONNOG LLOYRGE GURoURL{Wo Ny

CCZUSMX2Y TLOURINY Lypnjn suogeqgR

OUNO| DZUEG 2|PULZEDU 2UOK DLTHUIYLULZUG OLYDLIWN ey nyou

@ROGNLDOZRGY Ly4N NENERLY CLOYLMNNGYZEGY VUGGLA NLIG%eY

RXO3ULYLRQE 0GR1 vQODU NjUCGeU DURSlyWYyLS 8%2DU Â°0ARZ}SE

BURLSLLLSO LULL4UYRLSO Lug ULy <wol RZUTANGD &[BURILSD

â\200\230Lueu Gunac SrueuWenloCUu CZUDANRZOULST GLUBU BGLS egnyoy

PUORDR T LYIRUXLSCSS[OSeDU RUOYLZNÂŸN ÂŸUNLIeq L4iNy CARKM

u

=LZUCZS C3ULZL RUOGAXN QUNjey "G{OXURZIG NYu2GeZ O[TMILU

=0 omObULZDAY RUWNLAgYAYI 2WOU RRSlyUNLLZDZ Oysil] OYSPDULZD

QWM [NJULZCU LULURZAAOLSNYD 2 [EAUZDUY [ixh LUNLuQRY CGUWIGLLA

@MLONOLYRNNCS LUDLLSDSOY NyURGe XU ifYLLALPRPOU NLLamMO4RY

CACZLISO TPLSOLYLEYXLSOL CHRepUTU 14424

=BUALSO LygeydiLst JUSLAESE LY4ey%LSTZ OLUOYULZUS ODULPLES)

Tokhukubulalana nkuahuhakayo lanho nikhona. Mibonile
tku*thi ukuachubeka nokubulala kakukugedi uvkubulalana, VYilo
nalokhn kuhulala kukfwezola ckunva vkubulala. Hivazi
ukuthi fanale kubakhona okwenziwavs nokuthi lokhe kufanele

kwonziwo

Miyazi futhi ukuthi kalikheo ikhambi e]1q3umlinqoÂ«ongumash:shisn

okunagathi kusa libe salizalaphila izinkinga zonu zempele.
Mivazi ukuthi noma vini enokwenziwa u%ugada ubutha bandluzula
nacke ibe nohlobhs oluthile lomlinao kuvo okuvothi kusa
nagakusase uhg usugade indluzula, Kufanele sihe ncohlelo
lwalokho esizokwenza otluaalz manie %epha okuvuhlalo futhi
esinokuluthuthukis? nnoonuse nangesuku clulandelayo ukuqenges
lela lokho esikuzuvzevs ockuvodinawe vighinaa lokulwa nendlu=
zula ukuze linikeze abantu ithemba lokuthi kukhona okunokwes=

nziwa.

Bhantu, o8

Abantu sehckhathele vikukhulurms okwonzekâ® indluzuia iqhubsla.

Â»~
Rakhathale naebekhulumeni ahachitha indluzula behobhekas
anagxaenvoe ngen' " *hĩ¬\202 Â@zakwahe nemanye emalunga 2zinhланаanc

z2bn baghuboka nokuhulala, Abantu bhafupa izenzo ezisehanzavn:
hafuna izonzo ozischanzave Tanho bekhona futhi bhafuns izinhlaloe

z~zenzo azinhumelelavo nocmpela.

Yilaln nalolazika leMketha kufancle lihlanaana futhi lihlanaas
ne nankushesha nenaokunhindaphinda ukuze liainiske narlokho
akunskwenzivwa endoweni vale ukudala ukuthula., Yufanole lalo
nelale ziko Tihlanorno. ukuze lisho wkuthi akunhaloe vkubulas
Tana futhi kufanzle lelo nalelo zi%o lwggynnU"ĩ¬\2011e_amalunqa

21o nabantu cndaweni vakubo ukuha bhadale uhla nlvehldnoonevs
T@kunhikisa indluzula, Kufanelo leve nalevo ndawd inoahe

isanvanozalela muntuy ekuye asephonduke umshini wokubulala

onofsonavo imizwa yomisomo vebunty, Kufanele kuschonze

ukuzihlonipha kuvovonke iminkhakathi. Socbonzisanani ubuhloka

ni babantu 2zingani lesokhava

ArtaHhovisi keNohhala-dikelels wedlkatha neSekela likaMobhala-

dikalala kufanela abhe vizindaws lanho kuhlanaaniswa khone
iminond~ vokunaanda nokugeda ukusqolazolana nacziou zamahlo
okunhakathi koÂŸnvama noÂŸnyama clethwa noabantu ahasezinaoni
lezikn, Hufanel: ahantu hakhulumele futhi basebenzele
ubunva, Yufanale abantu bhabuhlelele Tobohunve babantu
abaÂŸnvama lanho wonke umuiaw svokwenza khona lokho afumane
ukuthi ancakwenze csimeni sakhe. Xufanele kuhlatshwe umkhos
si wokuba kwenmkelwe indlela vamaghinea amaninai nachba kusos
ndloelni vamanhinga amaninei kunhola lsnho ukunvemazelalana

asikudinnavo kunceiÂŸliswa kKhonea.

Mxa sinaskwerzi ukunvemazoloala lokho okwonziwa narhenve, ;i~\201/
sivokuphikisa lokhn abziwenzave. Mxa abanve bonaakwazi
ukunvamezalela lokho esikwanzayo, havokunhikisa osikwenzayo.
Rafownthu nodadowothu solokhu kwathi nhlo sivakwomukola ukuthi
sinoahaza lothu lMkethea asifancle yikuliLamba kepha abanye

yanzghaza labo ahafanels yikulibamba., TMkatha vafakwa

natnlando...../8

i-\201jumlandn ugobo Twawec .enhlizivweni vomzabhalazo waseMinoizinu

ne-Afrika wenkululcko., TMkatha.imele ukubuthwa Ywomihlathi
yabantu abaMnyama @lwelz inkululoke oWinaizimu pe-Afrika.
Kasikwazi ukukudicilala phansi lokho asikwanzays. Sivokufa
kunckuba sikudicilele phansi lekhe @sikwanzavo.

Sivazi, nokhn, ukuthi kalikhe igembdbu @livodala uknaodua
kobandlulule Tilodwa., Siyazi ukuthi wbandlululo luqhubeka
nicncamnaniz nagobe thine nicnganbantw ahaMpvema sikhakozaoke
nphakathi., Sivazi ukuthi iMingizimu ne-Afrika oMnvame inama=
ndla ekuzifunola amathuba naekuthi abantu ababnvema schonawo
amencdla ombusazwe okudala ukugedwa %Xnbandlululo nokusunaula
iMinaizinu ne-Afrika centscha. Thina asiseMkatheni sivazi
ukuthi - kuvikuphola kwento emi ondleleni vokuneobha XoXuecina

vikudalwa koghekeke okwonziwa noabanve embusazwani wabaMnyama.

Abantu kufanele bafune indlela vamachinea amaninai naoha

kusendlelni yamachinaa amaninai kunhela lanho unmakholwana
anoaniancanvala khone nomakhalwane ukuf2za inionao 2vodwa,

Mxa sizihekeQa iniongo vokugeda indluzula Xufanole umakholwana
aschenzoe naskubambisena nomakholwana naanhandle kokuvumela
ukunhazanviswa vizinhlangotho%areyn zombusazun oma%hos
lwan: abangamalunga azo. Amalunga eNkatha kufanele ome
ndawonye namalunga e-UDF nalmalunga Â¢-COSATU namalunga

~AlC kanye namalunga anoma ~iyiphi enye inhlangano ukuze
kuchithwe indluzula, kuchithwe ukwesabisana kuchithwe nombu=
sazwe wendluzula. Amalunga azo zonke izinhlangotho kufanele
eme ndawonye ukuze kudalwe ukuthula yikhona kuzebakhona inqu=
bekela phambili .

Kufanele sigxilc ckusabonzeni emiphakathini
ethinteki ng> ekubhaxabulweni yindluzula

Mxa umlilo. udlanga uwuhlasela.enhliziyweni yawon. HNxa ugadla
isimo esibucayi, uya enhliziyweni yezinto ukuze ubhekane
nezindaba...../7

g, o

nezindaba ezivutha uphondo laphe zenzeka khona. Izenzo zokulwa nendluzula - kufanele zenzoke Tapho indluzuda idlange khona kakhulu. Kakusizi lutho ukuhlala ezingqungasithelweni eLandani, eMoscow noma e-New York noma eKibhithawini noma eGoli nangenkathi indluzula venzeke eMgungundlovu.

Ngabantu abakuleyo miphakathi enendluzula . okufanele kubaqondane nabonencabantu abazofakwa ezinyathelweni zokuthula. VYibo ababulalanayo futhi kuphakathi kwabo Tapho kufanele kusebenze nze khona izinyathelo zokuthula.

Izinyathelo zokuthula esezithathiwe kuze kube yimani zehluse. Teka, zehluleke ikakhulukazi ngoba kakubanga izinyathelo cbezinezingxabo zazo emiphakathini ethintekile kakhulu yendluzula.

Sesikubone kaningi ukuthi abantu abangaphandle kabakwazi

ukungena beghanuka azindaweni # 2 zikude bazotshena abantu ukuba bayeke ukubulalana.. Ezinkundleni zokubulalana ngabantu

ugobo lwabo abafanele ukunquma ukuthi bazolalela bani nokuthi

nxa bencamlaleli umholi, lowomholi akanalutho akanokubasiza
ncalto esimeni sabho,

Abantu k%abafuni zona izingqunoquthela; kabafuni ukukhuluma
okungasho Tutho. Bafuna into esebenzayo lapho kwenzeka

khona izinto. Sesikubone kaningi saphinda sakubona futhi
ukuthi abantu hasizwa kani isidingo sokusetshenziswa
komthetho. TIisikhaln sokuthi amaPhcyisa fÂ@enalusizo sesiphus=
me izikhathi eziningi nokuthi amaPhoyisa abuye ahlanyanycle

ekukhwezelweni kokuegolozelana ngeziqu zamehlo phakathi

koMnyama noMnyama,

Isikhalo sokuba kubekhona okwenziwa ngamaPhoyisa siyisikhalo
esighamuka kuzozonke izinhlangano zezombusazwe. TINKatha
seyakucala lokhu: i-COSATU seyakucela lokhu; i-UDF seyakucela
Tokhu., Bafowethu nodadcwethu abantu bafuna ukuba kubeckhona
amaPhoyvisa akwenzayo ngoba lokhe okwenziwa ngamaPhoyisa
kwenzeka â\200\230Yapho izinto zenzeka khona emehlweni abantu lapho
indluzula iqhubcka khona.

Abantu...../8

Abantu bayofuna noma yini eqoncdana nomongo wokubhekuda

1

kwendluzula ncnto eyoaeda indluzula lapho yenzeka khona. Mgikugonda kahle ukuthi ngabantu abangenatjala abahluphoka kakhulu lapho kwenzeka khona indluzula. Kulimala akantu abemi ecdleni, babulawe bahlukunyvczwe nxa amaqqoge Qlwayo ehlasolana cmalokishini cthu nasezindaweni zasemakhaya. Naabantu abanaanacala abathikuthela kakhulu lapho indluzula igadla endaweni icekela phansi izincane zaho nabantu abatha= ndekayo kubo. Tzinkulungwane naoczinkulunagwane zawo mame bay2lila ngenxa yabayeni habo, izingane zabao, abafowabo ncdadewabo ababulawayvo.

Kakufanele lenkingae yendluzula sivithathe ngomoya wobufundis swa, Kufcne'e si Tapho indluzula yanzeka khona sibhekane nayo lapho ikhona phakathi kwabantu ebathinta kakhulu.

Nalapha futhi ihhovisi likaNobhala- "ikelele nehhovisi leSekaola
TikaMobhala ~Jikelele woMkatha ayoba yizindawo zokuhlanganisa

izenzo neziphakamiso zalokho okunokwenziwe lapho izinto
zenzeka khona lapho kuahubeka khona indluzula. Ngiyaphinda
ngithi amaziko eNkatha kufanele ahlancana ezindaweni zawo
anqume ukuthi kuzothathwa ziphi izinyathelo ezindaweni
zawo.

Kufanele sikhankasaole ukusekelwa kwesinyathelo sokuthula
yuaqugaba lwabantu

Simemezela lonyaka njengoryaka Yezenzo Zokuthula ngakho sidinga
utusekelwa ngumhlaba. Umhlaba wonke uyashageka yilendluzula
ekhona endaweni yaseMaungundlovu namaphethels ngluzvle
esabalalayo ijye nakwezinye izindawo isukela kulendawo.

Yileso naleso sakhamuzi saseNingizimu ne-2frika esinokuzi=
hlonipha iyasithukuthelisa lendluzula ngakho zonke izinhla:
neann zivosekela noma yiziphi izinyathelo zokuthula ezingases=
henza noemnela.

Umphakathi...../8

Umphakathi womhlaba uyvashaqgeka yindluzula cyenzeka eSifundeni
sakwaZulu neMatali. zinhlelo zikaHulumeni nezi cleyo
emazweni asceNtshonalanca zimali ziyokwazi ukuba zinikele

ngosizec oluninci ukulekelela noma yisiphi isinyathelo
esithathwavo ukungand:

Naoizothuma ihhovisi lami elise-Landani nehhovisi lami elisc-
Arsterdam ukuba benze yonke imizamo yokusakaza lomyalezo
engiwethula kubantu namhlanic phakathi kwabo bonke labe

abangaba nosizo ckusckeleni iziphakamiso zethu zokuthula.

Bafowethu nodadewcthu, iKhomishani Yezomnotho yase-Yurophu

(Europcan omic Commission) e-Brussels ivote izigidi

zamarandi czizonikelwa ckulweni nobandlululo nokuleckekelela
labo abancukudla kobandlululo. Kunezigidi zamarandi
eziphuma emasctweni kuwo wonke amagumbi eNtshonalanga
Yurcphu korye naseMelika., lLezizicidi zmarandi

kelo wamasonto aseNtshonalanna kulokho abacabanga ukuthi

kuyizinyathelo ezinhle eNMinzimu ne-Afrika. Kufanale amasonto
aw@lekelele ullyaka wethu Yezenzo Zokuthula njengesinyatheto
sabantu. Noizocela noma yiluphi uhlobo lwemali encingayifu=
mana emasontweni omhlaba.

Singakhulumz agokuthula kepha kulapho sigala khona ukwenza
okuthile lapho sivodala khona ukuthula. Ukwenza kubiza

imali. Nxa mina njiencoMengameli weNkatha nyizogondisa

uMbutho ezenzweni zokuthula nalapho ngizogqugquzela khona
uMbutho weMtsha veNkatha, noMbutho weNkatha wabeSifazane
nawowonka amaqcgo aseNkatheni ukuba ben-e okuthile lapho izinte
zenzeka khona, sizoludinga usizo. Sizozidinaa izipdm zokuthutha;
sizinga zonke izindlela ezisebenzayji\20lokuxhumana; sizedinaa
ukusuncula amahhovisi nezikhunoo ezindaweni ezithinteke

kakhulu yindluzula. Sizodinga neczindlela ezisebenzavo zokus

siza labo abanamakhaya naziqo zabo ezilinyazwe yindluzula.

Umyalezo...../10

Umyalezo obhokiswe kKubantu

Kufanele sisabenzise zonko izindlela csinokuzisebenzisa
futhi sisebeï¬\201"%ï¬\201 nawowonke amasu csinokuwaschensiza c ugqhus=

hepi kuethu?ï¬\201fï¬\202%hula. Abantu sebebhokane nokukhuluma

kokubulala; abantuy sebebhekane nomoya wokubulala: abantuy
sebebhckane nemfundissc vombusazwe eszkela uhlancothi
olufuna ukuz lbhu?b"lela naezenzo zendluzula nezenzo zendlu
zula zokuhlasela kugala laho ababonakala bengase badale
indluzula. Sckube nomkhaakaso omkhulu wombusazwe obhokis:ye
emphakathini wokukhwezela amalangabhi endluzula.

Kufanelc inadwe imica banjo yokubulala emigoncweni Yabantu.
Kufanele kusetsheonziswe umkhankaso orkhulu oschenzis@

wonke amasu okwazisa akhona ukudumisa ukuhloninhcka nokulunna
kokuthula Kufanelc

ihlakazwe imfundiso vombusazwe yasikhathi

esidlule abantu baxakwe njemapheshana, imivalezo â\200\224vomsakazo
nezinhleleo ze-TELEVISION czihlaba umkhosi wokuthula.

MNalapha futhi sizodinga ugizo olukhulu futhi noisazonxusa
zikaZwelonke nezomhlaba ukuba zisckale umkhankaso

Wwokuthula nockusakela umkhankaso wethu wokwazisa

n t;
kanye nezinvathelo zethu zemiyalezo ekhulunywavo nebonwa

ngamehlc esizozithatha ekuhlabeni umkhosi wethu wokuthula.

Isidingo sokucashwa okughubekayo kumkhankaso ncobuholi chughus=
hekayo emkhankasweni

Ezimeni lapho %usabalala khona indluzula lapho imiphakathi
iphazamiseka khona rnalapho kuphazamiseka khona izindielâ
eziiwayelakileyo zokuxhumana, amahemuhemu asehenza Umsehes=
w2 omub i wokufugela abantu emuva naphambili nokubenza babu=
lalza nalapho ukubulala kunjadii~\201gekiyi~\201 khora.

Ulwazi.

Ulwazi oluyiqiniso ahanu abangafunda ukulukholwa naobha
luyiqiniso Tuyinto ebaluleke kakhulu. iolulwazi lTuZobelu=

leka kakhulu \wnoma visiphi isinyatheio sokuthula esizosithatha.

Sifuna ukuthatha isinyathelo lapho kwenzeka khona izinto;
sifuna ukuba khona lapho indluzula yenzeka khona ngempala
futhi ukubakhona kwethu lapho kufancle sischenze .ukwedlulise=
la amaginisec -endaweni ephakathi nendawo iapho eycdlulis elwe
khona ohlelweni .. okwazisa esizoludala.

Kwosikwenzayo kufancle sigcizelele lokho okunokwenziwa lapho
izinto zenzeka khona lapho indluzula yenzeka khona. MNgakho
kufanele sibe nolwazi oluyiqiniso olunokwedlulisciwa
chlalweni olusehenza umsehenzi wobuholi obuaghubekayo.
Envakeni wethu Yezenzo Zokuthula kufanele sibe lapho ahbantu
hedinaa ukuba sibe khona - noma yikuphi lapho kudingeka

khona ukuhba sibhekane nendluzula ebhcdukayo.

Kubaluleke kakhulu ukuba khona kwabaholi abakhipha ulwazi oluyiginiso nabasakaze amapheshana nabakhuluma nace mibhobho ohemba ezindaweni ezinezinxushunxushu. Lapha sibhekene nokuhlaselwa kwendluzula naokupheleleyo ckuhlelwa nokugo=

ndaniswa ngendlela eszhenzayc ngoba kusebenzela phezu kwamas

qinisc anobufakazi. Yuebalulekile ukugapha nckwelusa lokho

venzekayns ncoempala.

Ukxungandwa kwemfundiso ckhwezela ukubulalana

Thina naoakolwethu uhlancothi singenza lckho esinokukwenza kunhela nnakho ngicala zonke izinhlangano ukuba z@lekelel:

ncanoma iyiphi indlela ez1noÂſi~\201i~\201ekelela ngayc. Maicela,

ikakhulukazi, ezinye izinhiancano ezifana ne-ANC, i-UDF

o

nc-COSATY, ukuba zipheze ukuhlasela kwazo iNkatha ngonya Sincaviqaphela imfundisc esiyikhiphayo. Singaluga inhela

ulwazi esilusakazavo kepha kasikwazi ukunganda unya loku axekana osekuhlohle abantu ukuba babulaiane esikhathini

ithlawumbe.....12

esidlule:

Â«] 2=

Mhlawumbe isingumo sokuma ekukhishweni kwemfundis. yombusazwe

kuyokwenela ukungonda amaphuzu anochuku namanye awhendula

amaphuzu anochuku emfundisweni yombusazwe. MNgicela i-ANC ukubha isakaze imivalezo yokuthula nokunvamezelelana kwoze mbusazwe comsakazweni we-Radio Freedom., MNgicela umnyango kwezokwazi ukuba umemezele lisidingo sokugekela lokro okw yiMkatha ukudala vkuthula eMouncundlovu nasezifundeni zaKwaZulu zaseHdinoizimu no- Afrika.

Moicela i-COSATU ne-UDF ukuba basebenzisc amendla abho cHkhandlwini wamasonto waseMinnizimu ne-Afrika (South Afr Council of Churchas) kanye nase Ngqunqggthaleni yabaBhishe hamaKhatholika vase~dA7rite oseNingizimu (Scuthern Africa Bsihons Conference) ukuba bamemnezelÃ© isidingo sokwascke lokho okwenziwa yiNkatha.

wayo

cnziwa

ican

bhi

tathelic

ie

Rafowcthu nedadewethu lokhu osikwenzave sikwenzela izwe
lakithi;; lokhu esikwenzayo sikwenzela imiphakathi clinyama
futhiÂ® sikwenzela ukuphephisa uvkuzihlonipha kwabo boenke
abantu abalinyama hasei¬\202in;izimu ne-Afrika. dasithuncathi

khona okurnnazuzwa YviMNkatha kasilweli zona izindaba zombusazwe
wamagambu ezigondene neNkatha. Esikufunayo nie yikusungula
ukuthula lapho labo lowo nalowo enclungelo lokwenza lokho
anokukwenza ukudala ukugedwa kobandlululo.

Mxa noicela ukuba kumiwe emfundisweni yombusazwe . chlose

ukunyundela 2hanyo ngicela ukuba <thak~nVlsâ\200\234â\200\234 ukuzihlonipha
nockuhlenipha abanye ngaJoyeni¬\201]ela sinphakamisc ukuzihlcnipha
thina zinqobo zeth Moicela ukuba kwemukelwe ukuthi uhlobo
oluthile Twemfundiso vombusazwe kalwehlukene neze nohlcic
okwakhiwa noalo inhlekelele veondiuzula., Â¥Yufaneleo vonke
indaws yaseltounoundliovu namaphcetheno ibizwe ncendawo
eyinhlekaelele vezomhusezwe simemezele escthu isimy 2sibw=
zomhusazwe lapho loys naleyo nhlangano ihlanganela .
hona nezinye izinhlangano zombusazwe ukubeka ukuthula ngaphezu
kwalokho inhlangano cnekukuzuza embusazwazni wamagambu.

makubekhona...../13

=13 =

Makuhekhona ukuthula mania

Rafowethu ncdadawethu, sengikhu?umile./i-\\202cic:]a ukuba
nisebenzelz wkuthula., Maiyanitshena kKhona manie ukuthi
sibhckene nomsehenzi anzima kepha kufanele sigale manic.
Kufanele sigale lapho sinckuqala khona Tenfio indluzules
yenzeka khona futhi kutranele sigquaquzela sischenzise

wonke amandla osinawo sandise namandja ethu csinawo siwaphi=
nde kaghumi noma izikhathi eziyikhulu naokuya czinhlelweni
zikeZwelonke nozomhlaha e2zisingethe usizo ukuba zisÂ@ieckelele.

Kufanale kunnahikho kungabaza manje ngokuzinikela Xwethu
@kuthuleni. Kufanale sikukhomhise ezitaladini zothu zema=
Tokighi ethu; kufapele sikwkhombise ezindaweni zonke
czinenizi ezindawoni zasemakhaya. Thina esiscMkatheni naecke
sifumaniske sesintula nxa sckufit@ ekugedeni lokhukubuialana
okungenabuchopho okulimsza isithunzi sclNingizimu no-Afrika

2ifnyana nokwehlisa ic%aga lomzahalazo womuntu olnyama
wenkulu? zko. inanele sikwenukeie manie ukuthi kujanele
v siphoze ukudumaza inkumbulo yamagh-we athu nalaho abahluphes=

~

kela nabafela umzabalzzo.

Bafowethu nodadewethu kulcophlabamkhosi yami yokuthula noinga
kushpo ukuthi neoiskolwe noubokotela Molson Handela nookus=
acweleyo. Bafowethu nodedewethu ungibhalele esimeni sokus=

boshwa kwakhe eiele. Ungibhalelz noomova ojulileyo wokuzwes

lana nalaho abahluphcka kakhulu nienxa yondluzula. Nxa

nainleba umkhosi noiwbhekisa ku-ANMC noicela ukuba hasckele
esikuenzavs nokuha haksckele cohala nasemhlabeni wonke |,

ngibacela ukuba walalele lokho okushiwo noudokotela Melson Mandela

e

fendala encwadind angivm Nxa nagihlaba umkhosi nojwubhekisa

~

emphakathini wonhlaba nakohulumenÂ®, nasczinhlelweni czisehenza
noaphansi kohulumeni nezizimeleooyvo ukuba zisekele lokho esikwenzela
ukuthula esifundeni saKwaZulu naseMatali, nabo ncibacela ukuba
hakhumbule llokho okubhhalwe ngu)okotc]n Melscn Mandela,

Umyalezo wakhe unoumyalozo wokuthula. MNainifundela incwadi

yakhe bafowethu nodadowethu, ukuze nizizwele ngokwenu

okushiwag:09/14

o &

~

okushiwo yiltelighawe 27ivind â\200\234â\200\231ana ye-Afrika lischela tokhu

esâ\200\230kwenzayo

1335/88: MELSOM MAMDELA Victor verster Priscn
Private Bag X6005
Paarl South, 7624

Sheare Othandokavo,

Najavthokcoza noemvalezo wakho wocingo lwe-Telex omnan
nocatshancisiswe kahle owancithurelela wona caameni leNg
uZwelithini naeMkatha noosuku lwarmi lokucubha iminyaka
70 vokuzalwa, Noayifumana noncwadi yakho yomhlaka
Acasti -1988Â° laphe wawunqgifikisela khona ukwelulama ekuguleni,
nalapho wawucacisa kheonz imizamo vakhe ckhava nangaphandle
yokuba kukhululwe iziboshwa cMinmizinu no-Afrika. Maoaphandle
kocinca lwakho Two-Tolox nolwe-Telegram olwaluvela kuMksk.
Helen Suzman, kunemiyaleza: encamakhulu efanayoc eyafikayo

ivela kwahanye abangifi.sela kahle ezweni nakwÃ©zinye izingxenywe
ezehlukencyo zomhahla. Kuyingxenve yokusekcelwa okumsacunukiyo
kwabasilisa nabesifazane baloluhlobo, nengxenywe valokho

a
2
K

/lnhl agano yethu nganhakathinangapnandle kwezwen 7
11lh oshwa amar il 2makhulu kancaka nothemba.

Uzosheshe ukwemukele ukuthi kakulula neze kulendawn enjikuyo
ukuha ngipharule nackus jcweleyo nangokukhululeka ngemizwa
oyizwakalisa ngekhono c!11le kanaaka kulemibhalo enaenhla.
Kwenele ukusho uvkuthi uvkuphikelela kwakho wkuba kukhululwe
izibeshwa ngaphandle kWâ\200\230m1bandilP naaphambi kokuba kucaliswe
ukuhonisai\202ag kKuyints okusclokho xwath~ nhllo ngivenmukela
nicnaoomnikela owekh*vo cekuthupnogatheni ukuthula nkuyvohiala
isikhathi oside kulelizwe.

ukuthi ithemba lami nientamane yikuhona , esikhas=
2>sizavo, ukuvuselolwa kohudlelwane oluhle obahbukhona
u&ai\202i\201 kwakho nc-0. R., {(inv. Oliver Tamb?i\201
inhlancano zombili eminvakeni vawo-1970

naphakathi

Umsebenzi oqyinsolelo enkulu Yunazo 2onko ohhekene nehaholi
ngumsehunzl wohunyve hesizwe Kakukaze kwenzeke nagesinve
isikhathi emlandweni wethu ukuba kuheyinto csemqoka kannaka
ukuha abantu bakithi bakhulume ngezwi Qlijodwa Â» nokuba
Y&k ianoanise 131"am vabe. Memayisiphi isenzo noma amazwi,
neMma nqgabepe 3lgamuka ~ kuphi, ahonakala eczia noma wâ\200\235lu11se1
ughekecko, h,Ti\201â\202-31 sonhusazwo \swki\201ona siyiphutha elifanale
ukun!cwvwa naayo yowMeRindlela.

Kudingeka...,.../15

w]B~

â\200\234idinadka ulwazi otuningi kakhulu kunalolo enginalo nicnsg
manie noaphambi kokuba ngikwazi ukusola noma yilinht ome
athintekayo kuiokhu cunqubuzana okwenvanyekayo okwenzoxa)
eNatali. Nala kunialo, ncikuthatha miengecalz elibi xakhutlu
kithi sonke ukuba schluleke namanie ukvhlanoanisa amandla
ethu okunganda lokhy kubulawa kwemiphofumulo eminingi kangaka
engenacala . Urizabalaze uyimpilo yethu ngakho. Tgisho noma
ukufezeka %wamenluno ethy amahle kakhulu Kungasc. kungabi
yinto esiszduge singaphumelalar nokho ukuwenza lomzabalazo
ube yinto esinokhisa kakhulu noma ubeyinhlokelale asokunholo=
lovo, Bl o

â\200\234uyo yonke impilo yami ngisebonza kwozombusazwe zimbaw
izinto 2zingidabukisc wicngokubona abantu bakithi bebula=
lana bodwa nicnagoba kwenzeka nicngamanic. Miengoba wazi,
lonke uhlalo Twempilo vomphakathi kwezine izindawo czithi=
ntakileyvo Tuphazamiscko kakhulu, kwasala inzonco namaqaubu
angase abonathi iminyaksa emiï\201ingi ezayo. Lolu yudahz olu-inna
ukubhekisiswi\202,ngokuphuthuma yib8 bonke ahantu kulolizwe
Kakyikho into eygiGithokozisa ukwodllula ukwazi ukuthi uku=
khathazeka kwani nokunxusa kw249 kekuwelanga khona ezindleheni
ezivalekilavo,

Neaiyaphinda futhi noiyathokoza oSilwoni nascikatheni noomvas
lezo wakho okhuthazayo. Maikufisela okuhlo kKodwa wena kanye

NeMdlunkuii.,

Owakho nacqiniso.

